

Dee B1.1, L.20, S.34 (→ Kaiserin)

bereuen	regretter ⁽ⁱⁱ⁾
bereut, bereute, hat bereut	
Ich bereue nichts.	Je ne regrette rien.
bieten	offrir, proposer
bietet, bot, hat geboten	
Der Mann bot Mozart viel Geld.	L'homme proposa beaucoup d'argent à M.
erhalten	recevoir, obtenir ^(i.)
erhält, erhielt, hat erhalten	
Er erhielt von seinem Vater den ersten Musikunterricht.	Il reçut ses premiers cours de piano de son père.
damals	à l'époque, autrefois
Damals begann er, Klavier zu spielen.	À l'époque, il commença à jouer du piano.

spielen + A	jouer de (instrument)
spielt, spielte, hat gespielt	
das Instrument, Instrumente	l'instrument
Welches Instrument spielst du?	De quel instrument joues-tu ?
das Klavier, Klaviere	le piano
[die Violine, Violinen	le violon
[die Geige, Geigen	

komponieren	composer
komponiert, komponierte, hat komponiert ⁽ⁱ⁾	
Wann hat er diese Oper komponiert?	Quand a-t-il composé cet opéra ?
der Komponist, Komponisten, Komponisten (mot faible)	le compositeur
Den Komponisten Salieri kannte ich nicht.	Le compositeur Salieri, je ne le connaissais pas.
die Komposition, Kompositionen	la composition

das Wunderkind, Wunderkinder	l'enfant prodige (= très doué)
[das Wunder = le miracle (cf. wunderbar, wunderschön) + das Kind]	
Mozart war ein Wunderkind.	Mozart était un enfant prodige.

das Konzert, Konzerte le concert
Gestern bin ich ins Konzert gegangen. Hier, je suis allé au concert.

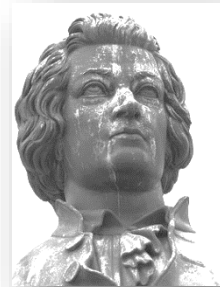
die Konzertreise, Konzertreisen la tournée de concerts
Das war seine erste Konzertreise. C'était sa première tournée (de concerts).

die Tournee, Tourneen la tournée
Er machte eine Tournee durch Deutschland.
Il fit une tournée à travers l'Allemagne.

das Meisterwerk, Meisterwerke le chef-d'oeuvre
[= l'œuvre du chef = der Meister (le chef) + das Werk (l'œuvre)]
Die Hochzeit des Figaro ist ein Meisterwerk.

die Oper, Opern l'opéra (aussi bien l'œuvre que le lieu)
Mozart komponierte viele Opern. Mozart a composé beaucoup d'opéras.
Mittwochs gehe ich in die Oper. Le mercredi, je vais à l'opéra.

der Rivale, Rivalen, Rivalen (mot faible) le rival
die Rivalin, Rivalinnen la rivale
Mozart wurde zu seinem Rivalen. Mozart devint son rival.



schaden + D nuire à qn
schadet, schadete, hat geschadet
Salieri wollte Mozart schaden. Salieri voulait nuire à Mozart.
Er wollte ihm schaden. Il voulait lui nuire.

neidisch auf + A jaloux de, envieus de
Salieri war neidisch auf Mozart. Salieri était jaloux de Mozart.
Er war neidisch auf ihn. Il était jaloux de lui.

erschöpft épuisé
Erschöpft starb Mozart am 5. Dezember 1791.
Épuisé, M. mourut le 5 décembre 1791.

*sterben mourir
stirbt, starb, ist gestorben
Mozart starb (im Jahr) 1791. Mozart mourut en 1791.

der Tod, Tode la mort
Sie lebte dann bis zu ihrem Tod in England.
Elle vécut alors en Angleterre jusqu'à sa mort.

tot mort (adj)
der Tote, ein Toter (adj. subst.) le mort, un mort

heiraten + A

épouser **qn**, se marier **avec qn**

heiratet, heiratete, hat geheiratet

Sissi und Franz heirateten in Wien. Sissi et Franz se sont mariés à Vienne.

👉 « heiraten » n'est PAS pronominal en allemand !! = pas de « sich »

👉 veuillez à prononcer correctement le mot « heiraten »

(syllabe après syllabe, et vous l'écrirez ensuite juste !)

<http://tiny.cc/prononcer-heiraten> (cliquez sur  en bas de la page « Aussprache »)

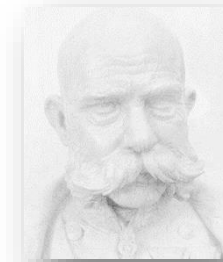
der Kaiser, Kaiser

l'empereur

Franz Joseph war der Kaiser von Österreich.

die Kaiserin, Kaiserinnen

l'impératrice



Etymologie:

Kaiser est vraisemblablement le plus ancien mot germanique venant du latin.

Il vient du surnom de l'empereur romain Caius Julius Caesar (100-44 av. JC) ;

« Caesar » en latin (Καῖσαρ, Kaîsar en grec ancien) a été repris par les Germains comme synonyme de « souverain, monarque ».

Remarquez la similitude avec « tsar » venant des langues slaves : russe царь, tsar', issu du vieux slave цѣсарь, cěsarĭ.

